

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Арабской Республики Египет о сотрудничестве в сооружении и эксплуатации атомной электростанции на территории Арабской Республики Египет

Правительство Российской Федерации и Правительство Арабской Республики Египет, именуемые в дальнейшем Сторонами,

принимая во внимание, что оба государства являются членами Международного агентства по атомной энергии и участниками Договора о нераспространении ядерного оружия от 1 июля 1968 г.,

учитывая, что Российская Федерация и Арабская Республика Египет являются участниками Венской конвенции о гражданской ответственности за ядерный ущерб от 21 мая 1963 г., Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии от 26 сентября 1986 г. и Конвенции о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации от 26 сентября 1986 г.,

руководствуясь Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Арабской Республики Египет о сотрудничестве в области мирного использования атомной энергии от 25 марта 2008 г. и Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Арабской Республики Египет об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов в отношении налогов на доходы и капитал от 23 сентября 1997 г.,

стремясь к дальнейшему расширению и углублению взаимовыгодного экономического и научно-технического сотрудничества между Российской Федерацией и Арабской Республикой Египет в области использования атомной энергии в мирных целях на основе равенства, невмешательства во внутренние дела и уважения суверенитета обоих государств,

основываясь на принципе взаимной экономической выгоды,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется в соответствии с законодательством, правом, правилами, обязательными положениями кодов и стандартов каждого из государств Сторон, международными договорами, участниками которых являются государства

Сторон, а также в соответствии с рекомендациями Международного агентства по атомной энергии, международными кодами и специальными международными стандартами, которые будут определены в договорах (контрактах), заключаемых в рамках настоящего Соглашения, и в соответствии со статьей 24 настоящего Соглашения.

Статья 2

Определения, используемые в настоящем Соглашении, имеют значения, предусмотренные в документе Международного агентства по атомной энергии "Руководящие принципы ядерного экспорта" (INFCIRC/254/Rev.12/Part1), с учетом изменений, вносимых в этот документ. Любое такое изменение имеет силу в рамках настоящего Соглашения только в том случае, если обе Стороны проинформируют друг друга в письменной форме по дипломатическим каналам, что они принимают такое изменение.

Статья 3

1. Стороны осуществляют сотрудничество в сооружении и эксплуатации на территории Арабской Республики Египет атомной электростанции в составе 4 энергоблоков атомной электростанции на основе водо-водяного энергетического реактора российского дизайна установленной мощностью каждого энергоблока до 1,2 ГВт, а также установок по опреснению морской воды на каждом энергоблоке производительностью до 170000 куб. метров в день. Сооружение 4 энергоблоков выполняется на основе референтного проекта Ленинградской АЭС-2 (АЭС-2006Е). Атомная электростанция использует такое же или эквивалентное оборудование, структуры, системы и функции, как в референтном проекте атомной электростанции, если иное не предусмотрено контрактами, заключаемыми в соответствии с настоящим Соглашением. Сотрудничество, предусмотренное настоящим пунктом, включает:

- проведение инженерных изысканий на площадке атомной электростанции;

- проведение оценки воздействия на окружающую среду и разработку отчета по обоснованию инвестиций;

- проектирование и сооружение атомной электростанции и установок по опреснению морской воды;

- поставку необходимого оборудования и материалов;

поставку ядерного топлива для начальной загрузки и последующих перегрузок в виде готовых комплектных тепловыделяющих сборок на весь период работы атомной электростанции;

проведение монтажных и пусконаладочных работ;

ввод в эксплуатацию и гарантийную эксплуатацию атомной электростанции и установок по опреснению морской воды;

обращение с отработавшим ядерным топливом и радиоактивными отходами;

подготовку кадров для проектирования, сооружения, эксплуатации и технического обслуживания атомной электростанции;

содействие в эксплуатации, техническом обслуживании, ремонте, модернизации и реконструкции атомной электростанции и установок по опреснению воды;

исследования и разработки;

создание на площадке атомной электростанции необходимой инфраструктуры в согласованном объеме.

2. В состав каждого энергоблока входят реакторная установка, турбогенератор и вспомогательное оборудование со всеми требуемыми проектом системами, зданиями и сооружениями, согласованными генеральным подрядчиком и заказчиком для обеспечения нормальной и безопасной работы каждого энергоблока, а также для обеспечения соответствия получаемых радиоактивных отходов по объему и активности рекомендациям Международного агентства по атомной энергии.

3. В целях эффективной и безопасной реализации проекта по сооружению атомной электростанции Стороны осуществляют сотрудничество в совершенствовании в Арабской Республике Египет ядерной инфраструктуры управления и регулирования национальной программы развития атомной энергетики на основе российской практики и в соответствии с рекомендациями Международного агентства по атомной энергии.

Статья 4

1. В целях выполнения настоящего Соглашения Стороны назначают следующие компетентные органы:

от Российской Стороны - Государственная корпорация по атомной энергии "Росатом";

от Египетской Стороны - Министерство электричества и возобновляемой энергии Арабской Республики Египет.

Стороны незамедлительно уведомляют друг друга в письменной форме по дипломатическим каналам в случае назначения другого компетентного органа, изменения его наименования или функций.

2. Компетентные органы Сторон назначают уполномоченные организации, включая генерального подрядчика и заказчика, и уведомляют друг друга о каждом таком назначении в письменной форме.

Компетентные органы Сторон уведомляют друг друга в письменной форме о замене уполномоченных организаций, в том числе генерального подрядчика и заказчика.

Уполномоченные организации вправе привлекать соответствующие российские и египетские организации, а также организации из третьих стран, определенные по взаимному согласию, для осуществления сотрудничества в рамках настоящего Соглашения.

3. Компетентные органы Сторон осуществляют координацию сотрудничества в рамках настоящего Соглашения и контроль за выполнением мер, направленных на эффективное исполнение настоящего Соглашения.

В целях осуществления контроля и принятия необходимых мер по реализации настоящего Соглашения компетентные органы Сторон создают совместный координационный комитет, включающий рабочие группы по отдельным направлениям сотрудничества, сопредседателями которого назначаются представители компетентных органов Сторон и в состав которого входят представители уполномоченных организаций, включая генерального подрядчика и заказчика.

Статья 5

1. Генеральный подрядчик и заказчик согласуют предварительное распределение обязательств, связанных с выполнением работ, оказанием услуг и поставкой оборудования и материалов для атомной электростанции, с учетом возможного привлечения египетских уполномоченных организаций или субподрядчиков с целью достижения минимум 20 процентов местного участия в строительных работах, оказании услуг и поставке отдельных видов оборудования и материалов в рамках генерального контракта на первый энергоблок с последующим постепенным увеличением местного участия в сооружении последующих энергоблоков.

2. Уполномоченные организации Сторон заключают при необходимости контракты подготовительного периода, генеральный контракт на сооружение атомной электростанции и контракт на установки по опреснению морской воды, в которых определяются конкретное

содержание выполняемых работ, поставок и оказываемых услуг, цены, условия платежей, сроки выполнения обязательств, детальное распределение обязательств между генеральным подрядчиком и заказчиком в рамках настоящего Соглашения, а также их ответственность.

В рамках указанных контрактов предварительного периода проводятся работы по подготовке и совершенствованию необходимой ядерной инфраструктуры управления и регулирования национальной программы развития атомной энергетики на основе требований Египетской Стороны, российской практики и в соответствии с рекомендациями Международного агентства по атомной энергии.

3. Договоры (контракты), заключаемые в рамках настоящего Соглашения, могут быть изменены, приостановлены или расторгнуты только сторонами таких договоров (контрактов), но не Сторонами настоящего Соглашения.

4. Договоры (контракты) в рамках настоящего Соглашения заключаются путем проведения прямых переговоров в связи с их стратегической важностью для египетской экономики и энергетического сектора, и к таким договорам (контрактам) не применяются правила и условия государственных закупок и торгов.

Статья 6

Обмен документацией и информацией, переговоры, осуществляемые в рамках настоящего Соглашения, а также подготовка соответствующих договоров (контрактов) ведутся на английском языке.

Статья 7

В рамках реализации договоров (контрактов), предусмотренных статьей 5 настоящего Соглашения, Российская Сторона обеспечивает выполнение следующих мероприятий:

1) проверка и при необходимости дополнение представляемых генеральному подрядчику в рамках генерального контракта данных и информации, которые необходимы для разработки отчетов по обоснованию безопасности, разрабатываемых для органа государственного регулирования безопасности при использовании атомной энергии Арабской Республики Египет в соответствии с пунктом 4 статьи 9 настоящего Соглашения;

2) разработка проектной документации атомной электростанции и установок по опреснению морской воды, а также подробной проектной

документации, включая в том числе разработку отчетов по обоснованию безопасности;

3) выполнение строительных, монтажных, проверочных и пусконаладочных работ, а также ввод в эксплуатацию оборудования и систем атомной электростанции;

4) осуществление авторского надзора за выполнением работ на площадке атомной электростанции;

5) поставка проектной и рабочей документации на условиях DAP Международных правил толкования торговых терминов "Инкотермс 2010";

6) поставка из Российской Федерации и из третьих стран, согласованных генеральным подрядчиком и заказчиком, оборудования, устройств, приборов и материалов в объеме и по номенклатуре, которые соответствуют объему и спецификациям, предусмотренным контрактами подготовительного периода, генеральным контрактом, проектной документацией на сооружение атомной электростанции и контрактом на установки по опреснению морской воды, а также другими договорами (контрактами), заключенными в рамках настоящего Соглашения (объем и условия поставки, предусмотренной настоящим пунктом, определены в статье 8 настоящего Соглашения);

7) поставка отдельных видов оборудования и материалов для осуществления деятельности по настоящему Соглашению, включая сооружение, выполнение строительно-монтажных и пусконаладочных работ, на условиях временного ввоза;

8) утверждение объема и условий поставки отдельных видов оборудования и материалов, произведенных в Арабской Республике Египет в соответствии с проектными требованиями генерального подрядчика;

9) командирование российских экспертов и специалистов третьих стран, определенных по взаимному согласию между уполномоченными организациями Сторон, в Арабскую Республику Египет в рамках контрактов подготовительного периода и генерального контракта на строительство атомной электростанции для осуществления строительных, монтажных и пусконаладочных работ, ввода в эксплуатацию оборудования и систем атомной электростанции, оказания технического содействия при пусконаладочных работах и вводе заказчиком атомной электростанции в эксплуатацию, а также в период ее гарантийной эксплуатации;

10) поставка запасных частей и расходных материалов согласно указанным в соответствующих договорах (контрактах) условиям для оборудования, поставленного из Российской Федерации и (или) третьих

стран в период пусконаладочных работ и ввода в эксплуатацию атомной электростанции и установок по опреснению морской воды;

11) привлечение египетских организаций-изготовителей к организации производства запасных частей, расходных материалов и заменяемого оборудования для обеспечения их наличия в течение всего периода эксплуатации атомной электростанции;

12) обеспечение контроля за качеством работ, выполняемых генеральным подрядчиком, включая выполнение необходимых процедур, связанных с контролем качества и приемкой оборудования и материалов в соответствии с международными стандартами, которые будут определены в генеральном контракте;

13) планирование, подготовка и контроль работ и услуг по строительству атомной электростанции, выполняемых генеральным подрядчиком;

14) обучение эксплуатационного персонала заказчика в объеме и на условиях, согласованных в генеральном контракте и в других договорах (контрактах);

15) передача заводом-изготовителем технической документации в согласованном объеме;

16) поставка ядерного топлива для начальной загрузки и одной перегрузки в виде готовых комплектных тепловыделяющих сборок и управляющих стержней (поставки ядерного топлива для последующих перегрузок будут осуществляться в соответствии со статьей 12 настоящего Соглашения);

17) оказание содействия Арабской Республике Египет в подготовке и совершенствовании необходимой ядерной инфраструктуры управления и регулирования национальной программы развития атомной энергетики в соответствии с рекомендациями Международного агентства по атомной энергии, требуемой для сооружения атомной электростанции на основе российского проекта;

18) поставка производителями Арабской Республики Египет отдельных видов оборудования и материалов в соответствии с установленными генеральным подрядчиком требованиями и в согласованном объеме;

19) обеспечение безопасности египетских экспертов и персонала в ходе их обучения или работы в российских организациях;

20) передача средств проектирования, программного обеспечения, документации на атомную электростанцию и системы документооборота, а также обеспечение участия и обучения египетского персонала на местах путем практической деятельности и иным подобным образом в течение

различных этапов проектирования, строительства, ввода в эксплуатацию, эксплуатации и технического обслуживания атомной электростанции в объеме и целях, предназначенных для безопасной эксплуатации и технического обслуживания атомной электростанции, за исключением, в частности, передачи прав на их использование в коммерческих целях или в целях конкурирования с российскими уполномоченными организациями, а также проектирования и сооружения новых атомных электростанций. Конкретный объем, механизм и условия такой передачи согласовываются уполномоченными организациями Сторон и фиксируются в соответствующих договорах (контрактах).

21) выполнение работ по проекту сооружения атомной электростанции и установок по опреснению морской воды, отвечающих качеству, этапам и срокам, согласованным в соответствующих договорах (контрактах). Если окончательный срок исполнения нарушен исключительно по вине российских уполномоченных организаций и их субподрядчиков, такие российские уполномоченные организации возмещают заказчику заранее оцененные убытки за просрочку в размере, согласованном в соответствующих договорах (контрактах).

Статья 8

В объем поставки, предусмотренной пунктом 6 статьи 7 настоящего Соглашения, включаются запасные части и расходные материалы в соответствии с нормами заводов-изготовителей на период монтажных и пусконаладочных работ и на период гарантийной эксплуатации атомной электростанции, а также специальные инструменты и устройства для монтажных и пусконаладочных работ, калибровочных работ, технического обслуживания и ремонта оборудования в соответствии с технической документацией на это оборудование заводов-изготовителей и согласованными в договорах (контрактах) условиями.

Все поставки из Российской Федерации и третьих стран осуществляются на условиях DAP Международных правил толкования торговых терминов "Инкотермс 2010".

Статья 9

В рамках реализации договоров (контрактов), предусмотренных статьей 5 настоящего Соглашения, Египетская Сторона обеспечивает выполнение следующих мероприятий:

1) представление в объемах, в пределах и в сроки, которые согласованы с генеральным подрядчиком, необходимых для

проектирования атомной электростанции имеющихся исходных данных, за достоверность которых заказчик несет полную ответственность в меру своей осведомленности;

2) предоставление генеральному подрядчику площадки в целях сооружения атомной электростанции и обеспечение доступа на нее персонала генерального подрядчика, российских и египетских уполномоченных организаций или субподрядчиков, а также персонала согласованных заказчиком субподрядчиков из третьих стран, которые могут участвовать в сооружении энергоблоков атомной электростанции, на период сооружения, ввода в эксплуатацию и гарантийной эксплуатации атомной электростанции;

3) получение в соответствии с законодательством Арабской Республики Египет разрешений и лицензий, включая лицензии на сооружение и эксплуатацию атомной электростанции, указанных в статье 10 настоящего Соглашения, требующихся для выполнения работ и услуг на площадке, а также для проектирования, сооружения, ввода в эксплуатацию и эксплуатации атомной электростанции, на основании документации, отчетов, расчетов и анализа, которые предоставляются генеральным подрядчиком или произведены заказчиком согласно генеральному контракту;

4) представление в соответствии со статьей 1 настоящего Соглашения исходных данных, необходимых для разработки главы, касающейся характеристик площадки, предварительного отчета по обоснованию безопасности, разрабатываемой для органа государственного регулирования безопасности при использовании атомной энергии Арабской Республики Египет;

5) участие в выполнении строительных работ, связанных с сооружением атомной электростанции, включая сооружение специальных зданий и сооружений на площадке атомной электростанции под авторским надзором генерального подрядчика;

6) предоставление эксплуатационного персонала на период пусконаладочных работ и ввода в эксплуатацию атомной электростанции под надзором генерального подрядчика;

7) проектирование и сооружение в объеме, согласованном с генеральным подрядчиком, и в соответствии с техническими требованиями генерального подрядчика объектов инфраструктуры, включая объекты водоснабжения, электроснабжения, системы электропередачи и подъездные пути, в том числе (при необходимости) укрепление мостов и расширение дорог, а также их подключение

к электросетям для отвода генерируемой мощности, включая подключение к независимым и резервным источникам питания;

8) охрана периметра площадки атомной электростанции, организация и контроль доступа на площадку атомной электростанции на всех стадиях сооружения, ввода в эксплуатацию и эксплуатации атомной электростанции;

9) своевременное обеспечение генерального подрядчика необходимыми ресурсами на границе площадки, в том числе электроэнергией (в согласованных объемах и надлежащих технических параметрах), технической и питьевой водой (в согласованных объемах и надлежащего качества), канализацией, подъездными путями, в том числе для транспортировки оборудования длительного цикла изготовления (в согласованные сроки);

10) содействие в получении въездных виз и разрешений на работу российскому персоналу и персоналу из третьих стран, определенных по взаимному согласию, в том числе персоналу генерального подрядчика, а также привлекаемых им субподрядчиков, включая членов их семей, направляемых в Арабскую Республику Египет с целью выполнения положений настоящего Соглашения;

11) получение лицензий и разрешений на импорт поставляемого оборудования, материалов и услуг, связанных с атомной электростанцией, включая временный ввоз оборудования, и обеспечение прохождения всех необходимых таможенных процедур и формальностей;

12) содействие генеральному подрядчику в открытии его представительств и (или) дочерних компаний в Арабской Республике Египет в целях реализации проекта сооружения атомной электростанции;

13) подготовка энергосистемы Арабской Республики Египет к подключению атомной электростанции, сооружаемой в соответствии с настоящим Соглашением;

14) эксплуатация атомной электростанции на этапе ввода в эксплуатацию и в течение гарантийного периода под надзором генерального подрядчика;

15) организация изготовления запасных частей и заменяемого оборудования для атомной электростанции в организациях-изготовителях Арабской Республики Египет на принятых условиях, в объеме и по номенклатуре, которые согласованы с генеральным подрядчиком, а также их поставка на площадку сооружения атомной электростанции;

16) участие по согласованию с российскими уполномоченными организациями, в том числе с генеральным подрядчиком, в приемке оборудования в организациях-изготовителях;

17) предоставление жилых помещений, количество которых согласовывается в соответствующих договорах (контрактах), персоналу генерального подрядчика, российских уполномоченных организаций, а также привлекаемых организаций, в том числе из определенных по взаимному согласию третьих стран, направляемому в Арабскую Республику Египет с целью реализации настоящего Соглашения (включая членов семей);

18) предоставление персоналу российских уполномоченных организаций, в том числе генерального подрядчика, а также привлекаемых организаций средств связи на площадке атомной электростанции и в жилом поселке при атомной электростанции, включая доступ к услугам международной телефонной связи и информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" за счет персонала;

19) проектирование, монтаж и эксплуатация системы физической защиты атомной электростанции в соответствии с законодательством Арабской Республики Египет и требованиями органа государственного регулирования безопасности при использовании атомной энергии Арабской Республики Египет с учетом рекомендаций Международного агентства по атомной энергии (любые особые требования для обеспечения безопасности атомной электростанции будут предусмотрены в плане проекта атомной электростанции, и план площадки будет предоставлен генеральному подрядчику);

20) обеспечение безопасности персонала российских уполномоченных организаций, в том числе генерального подрядчика, а также привлекаемых организаций, в том числе из третьих стран, определенных по взаимному согласию, на площадке сооружения атомной электростанции, а также личной и физической безопасности персонала и членов семей в жилом поселке при атомной электростанции;

21) обеспечение регулярного, надлежащего и своевременного финансирования всех работ по договорам (контрактам), заключенным в рамках настоящего Соглашения;

22) подготовка необходимой ядерной инфраструктуры управления и регулирования национальной программы развития атомной энергетики в соответствии со статьями 1 настоящего Соглашения.

Статья 10

Стороны гарантируют своевременность выдачи органами государственного регулирования безопасности при использовании атомной энергии государств Сторон разрешений (лицензий), в частности, на работы на площадке атомной электростанции, проектирование,

строительство, экспорт и импорт оборудования, материалов и ядерного топлива, а также на ввод в эксплуатацию, гарантийную и послегарантийную эксплуатацию атомной электростанции, наличие которых в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон необходимо для реализации настоящего Соглашения.

Статья 11

Российская Сторона обеспечивает предоставление российскими уполномоченными организациями услуг по техническому обслуживанию поставленного оборудования, включая проведение консультаций, поставку запасных частей, предоставление технологий консервации и хранения оборудования, содействие в организации ремонтного обслуживания и ремонтных работ на послегарантийный период и в течение всего периода эксплуатации атомной электростанции на долгосрочной договорной (контрактной) основе по согласованным ценам, а Египетская Сторона обеспечивает оплату египетскими уполномоченными организациями этих услуг.

Статья 12

Российская Сторона обеспечивает поставки российскими уполномоченными организациями, а Египетская Сторона обеспечивает закупки египетскими уполномоченными организациями в течение всего периода эксплуатации атомной электростанции на долгосрочной договорной (контрактной) основе по согласованным ценам (с учетом мировых цен):

ядерного топлива в виде комплектных тепловыделяющих сборок, произведенных в Российской Федерации и предназначенных для использования на атомной электростанции, в объемах, необходимых для начальной загрузки и всех последующих перегрузок топлива на весь период эксплуатации атомной электростанции;

управляющих стержней, произведенных в Российской Федерации, в объемах, необходимых для эксплуатации энергоблоков атомной электростанции.

Статья 13

Стороны сотрудничают в области обращения с отработавшим ядерным топливом и радиоактивными отходами, а также в области вывода из эксплуатации атомной электростанции, сооруженной в рамках

настоящего Соглашения, на условиях, которые будут определены Сторонами в отдельных соглашениях.

Статья 14

Стороны обеспечат разработку и подписание отдельного соглашения по вопросам финансирования работ, предусмотренных настоящим Соглашением. Стороны признают, что заключение договоров (контрактов) и исполнение настоящего Соглашения зависят от подписания и вступления в силу такого отдельного соглашения по вопросам финансирования.

Статья 15

1. Вопросы, связанные с налогообложением в связи с сотрудничеством в рамках настоящего Соглашения, решаются в соответствии с настоящей статьей, законодательством каждого из государств Сторон и Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Арабской Республики Египет об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов в отношении налогов на доходы и капитал от 23 сентября 1997 г.

Ко всем поставщикам товаров и услуг, не являющимся налоговыми резидентами, применяются правила, установленные в соглашениях об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов, подписанных Арабской Республикой Египет со странами таких налоговых нерезидентов.

2. Любая деятельность, осуществляемая в связи с реализацией настоящего Соглашения, освобождается в Арабской Республике Египет от всех видов косвенных налогов и пошлин, в том числе налогов с продаж, налогов на добавленную стоимость, таможенных пошлин, сборов и пр.

3. Поставщики товаров и услуг, являющиеся налоговыми резидентами, включая подрядчиков, консультантов, работников и пр., подпадают под действие кодексов и регламентов, определенных в применимых национальных законах о налогообложении.

4. Египетский налоговый орган учреждает отдельное подразделение для оказания содействия по всем вопросам налогообложения, связанным с реализацией настоящего Соглашения. Все договоры (контракты), подписанные с подрядчиками, поставщиками товаров и услуг, являющимися налоговыми резидентами, направляются в это подразделение.

5. Все сборы, налоги и пошлины, облагаемые или налагаемые на российские уполномоченные организации вне территории Арабской Республики Египет, оплачиваются этими российскими уполномоченными организациями и являются их ответственностью.

Статья 16

1. Египетская Сторона обеспечивает:

предоставление в отношении российских сотрудников и сотрудников из третьих стран, определенных по взаимному согласию, товаров, материалов, расходных материалов, оборудования, техники, транспортных средств и другого транспортного оборудования, работ или услуг, прямо или косвенно связанных с выполнением настоящего Соглашения, импортируемых из Российской Федерации, режима не менее благоприятного, чем режим, предоставляемый аналогичным товарам и услугам зарубежного происхождения, не связанным с выполнением настоящего Соглашения, за исключением тех стран, с которыми Арабская Республика Египет подписала соглашения о свободной торговле. Никакие запреты или ограничения независимо от их наименований, введенные в действие путем квот, импортных или экспортных лицензий или других мер, не вводятся и не накладываются Египетской Стороной при импорте или экспорте;

возмещение полной суммы налогов, сборов на импорт, таможенных пошлин и других сборов, наложенных на российские уполномоченные организации, их подрядчиков или субподрядчиков в нарушение настоящей статьи и оплаченных прямо или косвенно российскими уполномоченными организациями, их подрядчиками или привлекаемыми организациями;

установление для российских уполномоченных организаций, их подрядчиков и привлекаемых организаций оплачиваемых уполномоченным на то плательщиком всех цен, тарифов, сборов и платежей, которые Египетская Сторона формирует без каких-либо препятствий и ограничений на время выполнения настоящего Соглашения, на недискриминационной основе и в размере не выше, чем размер платежей, которые могут налагаться на иную деятельность, другие организации или сотрудников, в отношении выбранной площадки, доступа к инфраструктуре, подаче воды или иным коммунальным услугам и сетям, включая электрическую энергию, техническую воду, питьевую воду, коммуникации, дороги и транспортировку;

запрет на экспроприацию, национализацию, конфискацию, ликвидацию или реквизицию находящихся в собственности или используемых прямо или косвенно российскими уполномоченными организациями, их подрядчиками и привлекаемыми организациями капитала, имущества и активов, за исключением случая, когда это связано с общественными нуждами или интересами, но только в соответствии с

надлежащей правовой процедурой на недискриминационной основе, и при условии немедленной полной компенсации и возмещения Египетской Стороной всех возможных убытков и расходов.

2. Российские уполномоченные организации, их подрядчики и привлекаемые организации имеют следующие права:

держат при желании счет или счета в банке по своему выбору в Арабской Республике Египет в иностранной валюте или держать и свободно распоряжаться любыми средствами за пределами Арабской Республики Египет;

предоставлять в свободно конвертируемых иностранных валютах все средства, необходимые для реализации настоящего Соглашения, и в случае необходимости конвертировать эти валюты в египетский фунт в соответствии с правилами оформления документов, установленными Центральным банком Египта;

или свободно возвращать иностранные валюты за границу без каких-либо ограничений в соответствии с правилами оформления документов, установленными Центральным банком Египта;

распоряжаться любым соответствующим имуществом в Арабской Республике Египет, уплатив налог на импорт и (или) таможенные пошлины, или пользоваться правом на свободный от всех экспортных пошлин и налогов реэкспорт имущества, которое больше не требуется для использования в рамках настоящего Соглашения.

Статья 17

1. Законы и нормы Арабской Республики Египет относительно выполнения настоящего Соглашения применяются к уполномоченным организациям, их подрядчикам и субподрядчикам в соответствии с настоящим Соглашением с учетом положений настоящей статьи. При этом законы, нормы, любые изменения или толкования, вступившие в силу после даты вступления в силу настоящего Соглашения в Арабской Республике Египет, не противоречат положениям настоящего Соглашения.

2. Если в Арабской Республике Египет принимаются новые законы или нормы, за исключением цен, тарифов, взносов и платежей на предоставленные Египетской Стороной коммунальные услуги, которые вступают в силу после даты подписания настоящего Соглашения, которые негативно сказываются на выполнении настоящего Соглашения, или наносят вред, ограничивают, умаляют или негативно влияют на стоимость договоров (контрактов) или любые права, компенсации или защиту, предоставленные в соответствии с настоящим Соглашением или вытекающие из него или договоров (контрактов), заключенных в

соответствии с настоящим Соглашением, или прямо или косвенно дискриминируют или накладывают значительную финансовую нагрузку на российские уполномоченные организации, их подрядчиков или привлекаемые организации, то такие законы или нормы не применяются к выполнению настоящего Соглашения (принцип справедливой и экономической реализации проекта), площадке или договорам (контрактам), заключенным в соответствии с настоящим Соглашением, если таковые появятся.

3. Несмотря на положение пункта 2 настоящей статьи, российские уполномоченные организации, их подрядчики и привлекаемые организации соблюдают любые новые нормы, принятые египетским органом государственного регулирования безопасности при использовании атомной энергии после даты подписания настоящего Соглашения. Египетская Сторона обеспечивает компенсацию российским уполномоченным организациям, их подрядчикам или привлекаемым организациям любых фактических, прямых или косвенных расходов, убытков, затрат или ущерба, понесенных в результате соблюдения таких новых норм. Уполномоченные организации Сторон проводят переговоры, построенные на принципах честности и добросовестности, для нахождения справедливого решения вопросов, как они будут отрегулированы в договорах (контрактах).

4. Египетская Сторона подтверждает, что деятельность, осуществляемая в рамках настоящего Соглашения, полностью соответствует национальному публичному порядку и интересам общества и никоим образом не противоречит им.

Статья 18

1. Права на результаты интеллектуальной деятельности (интеллектуальная собственность), включая авторские права, права на объекты промышленной собственности и права на секрет производства (ноу-хау), принадлежавшие любой Стороне или ее компетентному органу, а также генеральному подрядчику или заказчику до вступления в силу настоящего Соглашения, остаются за этим лицом.

Права на результаты интеллектуальной деятельности, которые были самостоятельно созданы любой Стороной или ее компетентным органом, а также генеральным подрядчиком или заказчиком в ходе реализации настоящего Соглашения, принадлежат этому лицу.

Интеллектуальная собственность, переданная Российской Стороной, ее компетентным органом или генеральным подрядчиком Египетской Стороне, ее компетентному органу или заказчику, также как

интеллектуальная собственность, совместно созданная в ходе реализации настоящего Соглашения, которая содержит результаты интеллектуальной деятельности, полученные от Российской Стороны, ее компетентного органа или генерального подрядчика, используется Египетской Стороной, ее компетентным органом или заказчиком исключительно в целях реализации настоящего Соглашения и не передается третьей стороне.

Определение условий использования Сторонами, их компетентными органами или генеральным подрядчиком и заказчиком любых совместно созданных результатов интеллектуальной деятельности и прав на них, а также условий распоряжения ими должно являться предметом письменного соглашения между Сторонами, компетентными органами Сторон, генеральным подрядчиком и заказчиком. До достижения таких соглашений результаты интеллектуальной деятельности, совместно созданные Сторонами, их компетентными органами, генеральным подрядчиком или заказчиком, используются исключительно в целях настоящего Соглашения и ни одна из Сторон, компетентных органов, а также генеральный подрядчик и заказчик не имеют права самостоятельно распоряжаться указанными результатами интеллектуальной деятельности.

2. Стороны, их компетентные органы, генеральный подрядчик и заказчик определяют по взаимному согласию целесообразность патентования, регистрации или защиты результатов интеллектуальной деятельности, полученных в ходе выполнения настоящего Соглашения, и обеспечивают неразглашение таких результатов до принятия соответствующего решения о регистрации прав на результаты интеллектуальной деятельности, подлежащие защите.

3. Передача документов, содержащих данные по результатам интеллектуальной деятельности, созданным в ходе сотрудничества в рамках настоящего Соглашения, не влечет за собой уступку (отчуждение) исключительных прав на такие результаты, если иное не предусмотрено договорами (контрактами), заключаемыми между российскими и египетскими уполномоченными организациями в рамках законодательства каждого из государств Сторон.

4. Любая информация о совместных разработках, выполненных в рамках настоящего Соглашения, может передаваться третьей стороне только с предварительного письменного согласия обеих Сторон, их компетентных органов, генерального подрядчика и заказчика.

Статья 19

В рамках настоящего Соглашения не осуществляется передача сведений, составляющих государственную тайну Российской Федерации и государственную тайну Арабской Республики Египет.

Информация, которая передается в рамках настоящего Соглашения или создается в рамках его выполнения и в отношении которой передающая Сторона обусловила необходимость соблюдения конфиденциальности, должна быть четко определена как таковая.

Сторона, передающая подобную информацию в рамках настоящего Соглашения, обозначает такую информацию на русском языке "конфиденциально", на английском языке "confidential" и на арабском языке "للاستعمال السري".

Сторона, получившая информацию, маркированную на русском языке "конфиденциально", на английском языке "confidential" и на арабском языке "للاستعمال السري", защищает ее на уровне, эквивалентном уровню защиты, применяемому передающей Стороной к такой информации. Такая информация не подлежит разглашению или передаче третьей стороне без письменного согласия Стороны, передавшей информацию.

Стороны максимально ограничивают круг лиц, имеющих доступ к информации, в отношении которой передающая Сторона обусловила необходимость соблюдения конфиденциальности.

В Российской Федерации с такой информацией обращаются как со служебной информацией ограниченного распространения и обеспечивают ее защиту в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами Российской Федерации.

В Арабской Республике Египет с такой информацией обращаются как с конфиденциальной информацией ограниченного распространения и обеспечивают ее защиту в соответствии с законодательными и иными нормативными правовыми актами Арабской Республики Египет.

Информация, передаваемая в соответствии с настоящим Соглашением, используется исключительно в целях, предусмотренных настоящим Соглашением.

Статья 20

1. Экспорт ядерных материалов, оборудования, специальных неядерных материалов и соответствующих технологий, а также товаров двойного назначения в рамках настоящего Соглашения осуществляется в

соответствии с обязательствами государств Сторон, вытекающими из Договора о нераспространении ядерного оружия от 1 июля 1968 г.

2. Полученные Арабской Республикой Египет в соответствии с настоящим Соглашением ядерные материалы, оборудование, специальные неядерные материалы и соответствующие технологии, а также произведенные на их основе или в результате их использования ядерные и специальные неядерные материалы, установки и оборудование:

не будут использоваться для производства ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств или для достижения какой-либо военной цели;

будут находиться под гарантиями Международного агентства по атомной энергии в соответствии с Соглашением между Арабской Республикой Египет и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия от 7 октября 1981 г. (INFCIRC/302);

будут обеспечены мерами физической защиты на уровнях не ниже уровней, рекомендованных документом Международного агентства по атомной энергии "Физическая защита ядерного материала и ядерных установок" (INFCIRC/225/Rev.4);

будут реэкспортироваться или передаваться из юрисдикции Арабской Республики Египет в любую другую страну только с предварительного письменного согласия Российской Федерации и являться предметом гарантий Международного агентства по атомной энергии, насколько это осуществимо в рамках соответствующих соглашений о гарантиях.

3. Ядерный материал, передаваемый Арабской Республике Египет в рамках настоящего Соглашения, не обогащается до значения 20 процентов и более по изотопу урана-235, а также не обогащается и не перерабатывается без предварительного письменного согласия Российской Федерации.

4. Оборудование и материалы двойного назначения и соответствующие технологии, полученные от Российской Федерации в соответствии с настоящим Соглашением, и любые их воспроизведенные копии:

будут использоваться только в заявленных целях, не связанных с деятельностью по созданию ядерных взрывных устройств;

не будут использоваться при осуществлении деятельности в области ядерного топливного цикла, не поставленной под гарантии Международного агентства по атомной энергии;

не будут копироваться, модифицироваться, реэкспортироваться и передаваться третьей стороне без письменного согласия российского участника внешнеэкономической деятельности.

5. Стороны осуществляют сотрудничество по вопросам контроля над экспортом таких оборудования, материала и технологий. Контроль за использованием поставляемых материалов, оборудования и технологий осуществляется способом, согласованным путем консультаций между Сторонами.

Статья 21

Гражданская ответственность за ядерный ущерб, который может возникнуть в связи с осуществлением сотрудничества в рамках настоящего Соглашения, регулируется Сторонами в соответствии с Венской конвенцией о гражданской ответственности за ядерный ущерб от 21 мая 1963 г.

Статья 22

В целях реализации настоящего Соглашения органы государственного регулирования безопасности при использовании атомной энергии государств Сторон осуществляют сотрудничество по вопросам регулирования ядерной и радиационной безопасности и защиты, а также в целях создания необходимой ядерной инфраструктуры управления и регулирования национальной программы развития атомной энергетики Арабской Республики Египет, включая обучение и подготовку египетских экспертов.

Статья 23

Все статьи и положения настоящего Соглашения являются взаимодополняющими и поясняющими друг друга.

Споры между Сторонами относительно применения и (или) толкования настоящего Соглашения разрешаются путем консультаций и переговоров между компетентными органами Сторон, если Стороны не договорятся об ином.

Статья 24

1. Договоры (контракты), заключаемые в соответствии с настоящим Соглашением, разрабатываются в соответствии с настоящим Соглашением и являются обязывающими для сторон таких договоров (контрактов).

2. Все споры, возникающие из договоров (контрактов) или в связи с ними, окончательно разрешаются в соответствии с Арбитражным регламентом Международной торговой палаты. Арбитражная комиссия состоит из 3 арбитров, назначенных в соответствии с указанным регламентом. Физическим местом проведения слушаний является г. Каир (Арабская Республика Египет), если арбитражным судом не принято иное решение. Местонахождение арбитражного суда или его юрисдикция находятся в г. Женеве (Швейцария). Языком, используемым при арбитражных разбирательствах, является английский язык.

3. Договоры (контракты) и любые неконтрактные обязательства или ответственность, возникающие из договоров (контрактов) или в связи с ними, регулируются во всех отношениях правом Англии и Уэльса, за исключением его положений о коллизионном праве.

Статья 25

По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения.

Статья 26

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления Соглашения в силу.

2. Настоящее Соглашение является бессрочным.

3. Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения путем направления другой Стороне по дипломатическим каналам письменного уведомления о таком намерении. Действие настоящего Соглашения прекращается через 6 месяцев после получения такого уведомления.

4. После получения одной из Сторон уведомления другой Стороны о прекращении действия настоящего Соглашения Стороны незамедлительно проводят консультации о возможности выполнения всех обязательств по сооружению, вводу в эксплуатацию и содействию в гарантийной эксплуатации атомной электростанции.

5. В случае прекращения действия настоящего Соглашения обязательства, предусмотренные статьями 18 - 21 настоящего Соглашения, остаются в силе.

6. Прекращение действия настоящего Соглашения не влияет на действие договоров (контрактов), заключенных в рамках настоящего

Соглашения в период его срока действия, и на выполнение обязательств по их исполнению.

Совершено в г. Каире 19 ноября 2015 г. в двух экземплярах, каждый на русском, арабском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий в толковании настоящего Соглашения используется текст на английском языке.

За Правительство
Российской Федерации

За Правительство
Арабской Республики Египет

